

ポルトガル語



# Yucho Tetsuzuki App

Procedimentos para atualização de informações como o período de permanência



Tempo necessário para o procedimento

Cerca de 15 a 20 minutos

Etapa 1

## Introdução

Caso esteja usando pela primeira vez, faça o download do aplicativo



ゆうちょ手続き

Faça o download do aplicativo por aqui

Versão para iOS

Versão para Android



Yucho Tetsuzuki App

Pesquisar

iOS é uma marca registrada da Apple Inc. nos EUA e em outros países.

Android é uma marca registrada da Google LLC.

1

利用規定  
Terms of Use

下記のスマートフォンアプリ利用規定を確認し、ご同意いただける場合は、「同意する」を選択してください。

Please check the smartphone application terms of use below and select "Agree" if you agree.

スマートフォンアプリ利用規定  
(Smartphone App Terms of Use) [?] [?]

同意する (Agree)

同意しない (Disagree)

Verifique os termos de uso e selecione “同意する (Agree)” (Concordo)

2

Language

ご希望のお手続きをお選びください

新しく口座をつくりたい

子どもの口座をつくりたい

お客さま情報の申告をしたい  
お取引目的等の申告/在留期間等の情報更新/取引時確認

住所・氏名を変更したい

Selecione o idioma em “Language” (Idioma) e, em seguida, selecione “在留期間等の情報更新” (Atualização de informações como o período de permanência) no menu. \*Suporta japonês, inglês, chinês e vietnamita.

3

個人情報のお取り扱い

本アプリでご入力いただいた情報は、ゆうちょ銀行のプライバシーポリシーに従って取り扱います。プライバシーポリシーおよび個人情報の利用目的は、下記のゆうちょ銀行Webサイトをご確認ください。ご同意いただける場合は、「同意する」を選択してください。

個人情報のお取り扱いについて [?]

同意する

同意しない

\*\*\*\* 暗証番号を再登録したい

Verifique o tratamento de informações pessoais e selecione “同意する” (Concordo)

4

お客さま情報の申告を始めます。このお手続きは、口座名義人様ご本人が行ってください

ATMやゆうちょダイレクト等で、お取引目的に関するメッセージが表示された方もこちらでお手続きいただけます

お手続きの流れを確認しますか

確認する

確認しない

Caso queira verificar os procedimentos, selecione “確認する” (Verificar). Se não for necessária nenhuma verificação, selecione “確認しない” (Não verificar)

5

お手続きの流れを確認しますか

確認しない

やり直す

Step.1 1/4 注意事項のご確認

お手続き前に注意事項をご確認ください

注意事項を確認する

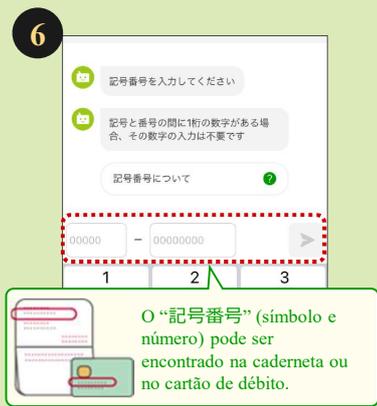
Selecione “注意事項を確認する” (Verificar as precauções) e verifique-as

Em seguida, consulte a Etapa 2

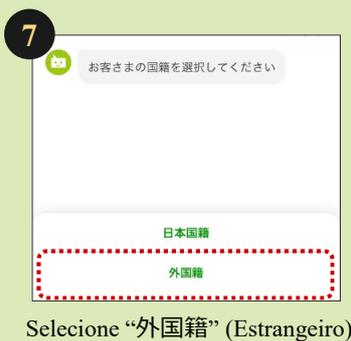
## Etapa 2

# Verificação de identidade

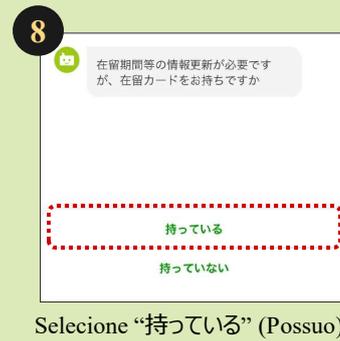
Deverá ser realizada pelo próprio titular da conta.  
É necessário realizar a leitura do chip IC do Cartão de Residente e tirar uma foto de rosto.  
(Requer um smartphone com função NFC e câmera)



Insira o “記号番号”  
(Símbolo e número)



Selecione “外国籍” (Estrangeiro)



Selecione “持っている” (Possuo)



Selecione “在留期間等の情報更新時の注意事項を確認する”  
(Verificar as precauções por ocasião da atualização de informações como o período de permanência) e verifique-as



Verifique as instruções de leitura do chip IC e selecione “次へ” (Avançar)



Insira o número do Cartão de Residente e selecione “次へ” (Avançar)



Ler o chip IC do Cartão de Residente com um smartphone

\*Caso não seja possível ler o chip IC, tente segurar o smartphone em uma posição diferente.



Fotografe o verso do Cartão de Residente e verifique o resultado da foto  
(A câmera será ativada)



Fotografar seu rosto  
(A câmera será ativada)

Em seguida, consulte a **Etapa 3**

Etapa 3

## Insira as informações do Cartão de Residente

**15**

続いて、在留カード情報のご入力をお願いします

在留カードに記載の生年月日を入力してください

1977			
1978			
1979			
1980	年	1	月
1981		2	日
1982		3	日

Insira a data de nascimento

\*Se o resultado da leitura do Cartão de Residente for diferente do conteúdo inserido em 15 a 20, o procedimento não poderá ser executado (Se as informações do Cartão de Residente não forem lidas corretamente, consulte o canto inferior direito).

**16**

国籍・地域を選択してください

選択肢に当てはまるものがない場合、お近くのゆうちょ銀行、郵便局の貯金窓口でお手続きをお願いいたします

よく選択される国名

ベトナム

中国

フィリピン

Selecione a nacionalidade / região

**17**

在留資格を選択してください

技能実習1号イ

技能実習1号ロ

技能実習2号イ

技能実習2号ロ

留学

Selecione o status de residência

**18**

在留期間を入力してください

無期限 >>

1年0月

1年1月

1年2月

1年3月

1年4月

Insira o período de permanência

**19**

在留期間満了日を入力してください

無期限 >>

2022	2	28
2023	3	29
2024	4	30
2025	年	5
		月
		31
		日
2026	6	

Insira a data de expiração do período de permanência

**20**

有効期限を入力してください

2022	2	28
2023	3	29
2024	4	30
2025	年	5
		月
		31
		日
2026	6	
2027	7	

Insira a data de validade

**21**

入国年月日を選択してください

2021	2	28
2022	3	29
2023	4	30
2024	年	5
		月
		31
		日
	6	

Insira a data de entrada no país

### Se as informações do Cartão de Residente não forem lidas corretamente

× お手続きをやめる やり直す

在留カードから読み取った情報と入力内容が一致しません

入力内容に誤りがないことを確認してください

誤りがない やり直す

大変申し訳ございませんが、お客様の在留カードの情報が正しく読み取れないため、本アプリではお手続きいただけません

お近くのゆうちょ銀行または郵便局の貯金窓口でお手続きをお願いいたします

Se as informações lidas a partir do Cartão de Residência não corresponderem às informações inseridas, o procedimento não poderá ser realizado através desse aplicativo.

Realize os procedimentos no Japan Post Bank mais próximo ou no balcão de atendimento da poupança dos correios.

## Etapa 4

# Inserção dos itens necessários

**22**

Step.3  
3/4  
必要情報のご入力

「犯罪による収益の移転防止に関する法律」に基づき、ご職業やお取引を行う目的等のご申告をお願いします

取引時確認について

次へ

Verifique o conteúdo da tela e selecione “次へ” (Avançar)

**23**

職業・勤務先（学生の方はご就学先）についてお伺いします

ご職業を選択してください

会社員／団体職員  
会社役員／団体役員  
パート／アルバイト／派遣社員／契約社員  
個人事業主／自営業  
公務員

Selecione a ocupação  
\*Dependendo das informações inseridas, os itens 24 a 26 e 28 a 30 podem não ser exibidos.

**24**

事業／業種を選択してください

複数選択可

農業／漁業／林業／鉱石業  
 製造業  
 建設業  
 情報通信業  
 運輸業

Selecione a atividade / setor

**25**

業務内容も選択してください

回答しない >>

営業  
一般事務  
総務・経理  
企画・管理  
製造・開発

Selecione o conteúdo de trabalho

**26**

役職を選択してください

回答しない >>

代表者  
役員  
管理職  
一般社員（パート・アルバイトを含む）

Selecione o cargo

**27**

年収を選択してください

回答しない >>

0円～100万円以下  
100万円超～300万円以下  
300万円超～500万円以下  
500万円超～700万円以下  
700万円超～900万円以下

Selecione a renda anual

**28**

勤務先・就学先の会社名・学校名を入力してください

会社名には法人の種類（株式会社など）、学校名には学校の種類（大学など）を含めてご入力ください  
例：〇〇株式会社、〇〇大学

勤務先・就学先名

Insira o nome da empresa ou escola onde você trabalha ou estuda

**29**

勤務先・就学先のご住所を入力してください

郵便番号から住所を検索  
(事業所の個別番号やビル階層番号は使えません)

都道府県から選択

Insira o endereço do seu local de trabalho ou escola

**30**

勤務先・就学先の電話番号を入力してください

0000 - 0000 - 0000

Insira o número de telefone do seu local de trabalho ou escola

**31**

続いて、お取引の目的や内容についてお伺いします

経済制裁対象国等のお取引はありますか。または経済制裁対象国等に保有している資産はありますか

経済制裁対象国等について

ある  
ない

Se tiver transações, etc., com países sujeitos a sanções econômicas, etc., selecione “ある” (Tenho) e siga as orientações na tela para inserir as informações  
Se não tiver, selecione “ない” (Não tenho)

**32**

口座の主なご利用目的を選択してください

貯蓄／資産運用  
給与受取  
年金受取  
生活費決済  
事業費決済

Selecione a finalidade principal de uso da conta

**33**

ほかに口座のご利用目的がある場合は選択してください

ほかの利用目的はない >>

複数選択可

貯蓄／資産運用  
 年金受取  
 生活費決済

Selecione se tiver outras finalidades de uso da conta  
Se não tiver, selecione “ほかの利用目的はない” (Não tenho outras finalidades de uso da conta)



Selecione a fonte dos recursos



Selecione a frequência de transações



Selecione o valor de transações por mês



Se você planeja fazer transações em dinheiro acima de JPY 2 milhões por vez, selecione “予定している” (Planejo) e siga as orientações na tela para inserir as informações  
Se não planeja, selecione “予定していない” (Não planejo)



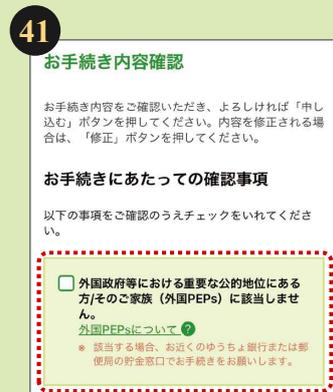
Se você planeja fazer remessas internacionais, selecione “ある” (Sim) e siga as orientações na tela  
Se não planeja, selecione “ない” (Não)



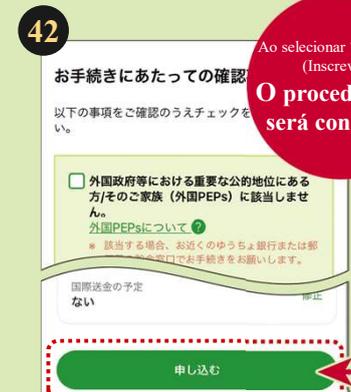
Selecione “次へ” (Avançar)



Selecione “お手続き内容を確認する” (Verificar conteúdo do procedimento)



Marque a caixa de seleção caso você ou algum membro da sua família não ocupe um cargo oficial importante em um governo estrangeiro, etc.



Após revisar o conteúdo exibido na tela de verificação do conteúdo do procedimento, selecione “申し込む” (Inscrever) para concluir o procedimento  
\*Ao ser redirecionado para a tela de conclusão, o procedimento estará concluído (nenhum e-mail ou outra notificação será enviada após a conclusão)

Ao selecionar “申し込む” (Inscrever),  
**O procedimento será concluído**

[Os procedimentos para atualização de informações como o período de permanência foi concluído]

## Informações de contato

Perguntas gerais sobre o Yucho Tetsuzuki App

Central de suporte do aplicativo Japan Post

**0120-210-765**

(Ligação gratuita)

- Atendimento somente em japonês. Os clientes que não falam japonês devem entrar em contato junto com alguém que fale o idioma.
- Verifique o site do Japan Post Bank para saber sobre o horário de atendimento.

Consultas relacionadas à atualização de informações como o período de permanência

Centro de Gerenciamento de Informações ao Cliente

**0120-340-004**

(Ligação gratuita)

- Atendimento em japonês, inglês, chinês, vietnamita e coreano.
- Verifique o site do Japan Post Bank para saber sobre o horário de atendimento.

Este folheto contém as principais instruções de operação, com algumas etapas (telas) omitidas.

As agências postais são agentes bancários que lidam com os produtos e serviços do Japan Post Bank.  
<https://www.jp-bank.japanpost.jp/>